Instructieboekje
Handbuch
Instruction booklet
Manuel d'utilisation



EUROM

Multifan+ ventilatorkachel

Multifan+ Heizlüfter

Multifan+ fan heater

Multifan+ Radiateur soufflant

Nederlands

Technische gegevens

Type		**Multifan+**
Aansluitspanning	Volt/Hz	220/240 / 50
Max. vermogen	Watt	2000
Instelmogelijkheden	Watt	0–1000-2000
Afmetingen	cm	18 x 32 x 35,5
Gewicht	kg	1,7

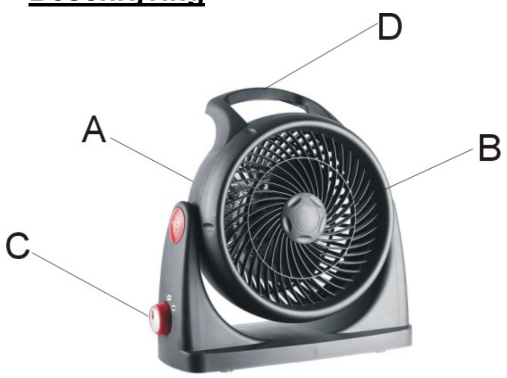
Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis.
4. Deze kachel is niet geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. Plaats hem niet in de nabijheid van een kraan, badkuip, douche, zwembad, fonteintje o.i.d., zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en voorkom dat water de kachel binnendringt. Mocht de kachel tóch ooit in water vallen, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel kachel, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan.
5. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.). Zorg ervoor dat het stopcontact te allen tijde goed bereikbaar is om de stekker in geval van nood uit te kunnen nemen.
6. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
7. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van 2 x 2,5 mm² en een toegestaan vermogen van minimaal 2000 Watt/10Amp. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
8. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar de kachel op aangesloten is.
9. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 6 m².
10. Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik hem dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
11. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
12. Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1,2 meter van de kachel verwijderd!
13. Bedek een kachel nooit! Aanzuig- en uitblaasopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik de kachel dus ook nooit om kleding op te drogen of iets op te zetten en plaats hem niet op zachte oppervlakken als een bed of hoogpolig tapijt, waardoor openingen afgesloten kunnen raken.
14. De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats hem dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast o.i.d. Houd overal minstens 1 meter afstand, aan de voorzijde 1,2 meter.
15. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de ventilatie- of uitblaasopeningen de kachel binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
16. Laat een werkende kachel nooit zonder toezicht achter maar schakel hem éérst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Altijd stekker uit het stopcontact als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het koord!
17. Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen wanneer u:
    - de kachel wilt schoonmaken
    - onderhoud aan de kachel wilt uitvoeren
    - de kachel aanraakt of verplaatst. Gebruik daarvoor de handgreep!

18. Deze kachel wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen niet met de blote huid de hete oppervlakken aanraken!
19. Stel de kachel niet automatisch in werking d.m.v. een tijdklok o.i.d. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
20. Raak nooit bewegende delen van de kachel aan, levensgevaarlijk!
21. Deze kachel is niet geschikt voor broed- of fokactiviteiten.
22. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Sta kinderen niet toe met het apparaat te spelen. Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder kennis of ervaring met dit apparaat.
23. Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
24. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
25. Fabrikant, importeur en leverancier aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade, die is ontstaan omdat de capaciteit van de kachel onvoldoende was voor de te verwarmen ruimte, voor schade vanwege incorrect gebruik en voor schade door overmacht.
26. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
27. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
28. Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.

Afwijkingen van 26, 27 en 28 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!

Beschrijving



A = Luchtinlaat achterzijde

B = Luchtuitlaat

C = Bedieningsknop

D = Handgreep

Plaats en Aansluiting

Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.

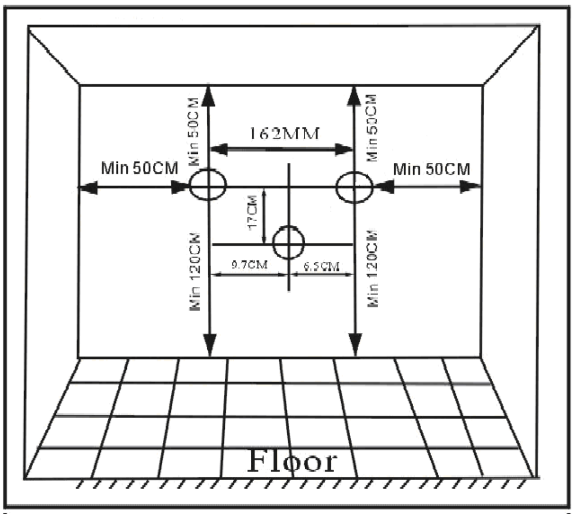
Staand:

- Kies een geschikte plaats voor het kacheltje, minimaal een meter verwijderd van alle obstructies, muren en brandbare materialen (zie ook de veiligheidsvoorschriften).
- Zorg ervoor dat de kachel altijd rechtop op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond staat. Zet de kachel niet op een instabiele ondergrond als een bed of bank, en niet op hoogpolig tapijt.
- Controleer of de bedieningsknop op ‘UIT’ staat (O).
- Ontrol de elektrokabel geheel en steek de stekker in een passend 230V stopcontact. Controleer, om overbelasting te voorkomen, of er geen andere apparatuur op dezelfde groep is aangesloten.

Wandbevestiging

De kachel kan ook aan de wand worden bevestigd. Daarbij dient u rekening te houden met het volgende:

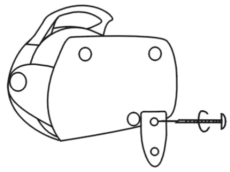
- Zorg voor een volkomen verticale, stevige, vlakke en niet-brandbare ondergrond, dus niet aan een wand van hout, gips, spaanplaat, synthetisch materiaal o.i.d. Houd er bij de installatie rekening mee geen leidingen of kabels die in de muur zijn verwerkt, te beschadigen.
- De kachel mag niet hangend aan een plafond o.i.d. worden bevestigd!



- Plaats de kachel niet direct onder, boven, naast of voor een stopcontact.
- Houd rekening met de minimumafstand van 120 cm. tussen kachel en vloer, 50 cm. tussen kachel en plafond en onbrandbare zijmuren, en minimaal 120 cm. tussen kachel en brandbare objecten als kasten, planken, brandbare zijwanden, gordijnen, meubilair enz. De luchtstroom van de kachel mag op geen enkele wijze worden geblokkeerd.

Wanneer u een geschikte plaats gevonden hebt installeert u de kachel als volgt:

- Boor twee gaten in de wand, 162 mm. van elkaar verwijderd en exact horizontaal t.o.v. elkaar. Bevestig in elk gat één van de bijgeleverde pluggen en schroef er één van de (grote) schroeven in, tot nog 5 mm schroef + schroefkop uit het gat steekt.



- Bevestig het bijgeleverde borgplaatje met het kleine schroefje aan de achterzijde van de kachel, midden-onder, in het daarvoor bestemde gaatje (zie afbeelding).
- Hang nu de kachel met de beide ophangogen (achterzijde kachel, bovenaan) aan de schroeven, handgreep bovenaan. Zorg ervoor dat de schroefstelen goed in het smalle deel van de ophangogen vallen.
- Teken op de wand de plaats af waar de het boorgat voor de schroef door het borgplaatje moet komen.
- Neem de kachel weer van de wand, boor het gat op de aangegeven plaats en bevestig er een plug in.
- Hang de kachel weer aan de wand en schroef de laatste schroef door het borgplaatje in de wand. Controleer of de kachel stevig en volkomen horizontaal hangt. Dan alleen mag u de kachel vervolgens in gebruik nemen.

Ook voor een opgehangen kachel gelden onverminderd alle veiligheidsvoorschriften!
Zorg er i.h.b. voor dat de kachel nooit wordt afgedekt, ook niet om kleding te drogen.
Laat een werkende kachel nooit zonder toezicht achter!

Ingebruikname en Werking

- Stel de kachel nu in werking door de bedieningsknop op één van de vier standen te draaien:

 = UIT. Zowel de ventilator als de beide verwarmingselementen zijn uitgeschakeld.

 = Frisse lucht. Alleen de ventilator werkt en verspreidt frisse lucht (zomerstand)

 = Warme lucht (1000 Watt). Voor geleidelijke opwarming en handhaving van temperatuur

 = Hete lucht (2000 Watt). Voor snelle opwarming

Om uit te schakelen draait u de knop weer op de **O** (UIT) stand. Neem vervolgens de stekker uit het stopcontact.



De ventilatierichting van de kachel kan handmatig 90° worden bijgesteld: van horizontaal tot vertikaal naar boven gericht (staand) dan wel van horizontaal tot vertikaal naar beneden gericht (hangend). Draai daartoe aan de handgreep het draaibare deel op de gewenste stand. Let erop dat er zich nooit brandbare materialen binnen een straal van 1,2 meter van de voorzijde van de kachel bevinden!

Beveiligingen

Het kacheltje is voorzien van een **omvalbeveiliging** die het kacheltje uitschakelt wanneer het onverhoeds om mocht vallen. Wanneer u het vervolgens weer rechtop zet hervat het zijn werking, maar schakel het eerst uit, neem de stekker uit het stopcontact en controleer de kachel op beschadigingen. Bij beschadiging of afwijkend functioneren niet gebruiken maar ter controle/reparatie aanbieden!

De oververhittingbeveiliging schakelt het kacheltje uit wanneer het inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer het kacheltje zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht kan aanzuigen. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van het kacheltje, verstopping van de aanzuig- en/of uitblaasroosters, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz. Wanneer de oververhittingbeveiliging het kacheltje uitschakelt dient u de bedieningsknop op ‘0’ (uit) te zetten, de stekker uit het stopcontact te nemen en het kacheltje gelegenheid te geven om af te koelen. Neem nu de oorzaak van de oververhitting weg en neem het kacheltje weer normaal in gebruik. Wanneer u geen oorzaak voor de oververhitting kunt vinden en het probleem blijft zich voordoen, gebruik de kachel dan niet meer maar biedt hem aan ter controle/reparatie.

Schoonmaak en Onderhoud

Houd het kacheltje schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk het kacheltje uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het kacheltje afkoelen.

- Neem de buitenzijde van het kacheltje regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters en controleer of de luchtinlaat- en uitblaasopeningen schoon zijn. Let erop tijdens het schoonmaken op geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Ruim aan het eind van het seizoen het kacheltje schoon op, z.m. in de originele verpakking. Plaats het rechtop op een koele, droge en stofvrije plaats.
- Wanneer het kacheltje uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort het niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

CE - verklaring

Hierbij verklaart **Euromac bv., Genemuiden-NL** dat **de ventilatorkachel,** merk **EUROM,** type **Multifan+** voldoet aan de LVD-richtlijn 2006/95/EG en aan de EMC-richtlijn 89/336/EEC, en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

EN 60335-1:2002+A11,A1 :2004+A12,A2 :2006	EN 55014-1 :2000+A1 :2001+A2 :2002
EN 60335-2-30:2003+A1 :2004+A2 :2007	EN 55014-2 :1997+A1 :2001
EN 50366 :2003+A1 :2006	EN 61000-3-2 :2000
	EN 61000-3-3:1995+A1:2001

Genemuiden, 9 juni 2010 J. Bakker, alg.dir.

Deutsch

Technische Daten

Typ		**Multifan+**
Anschlussspannung	Volt/Hz	220/240 / 50
Maximale Leistung	Watt	2000
Einstellungsmöglichkeiten	Watt	0–1000-2000
Maße:	cm	18 x 32 x 35,5
Gewicht	kg	1,7

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

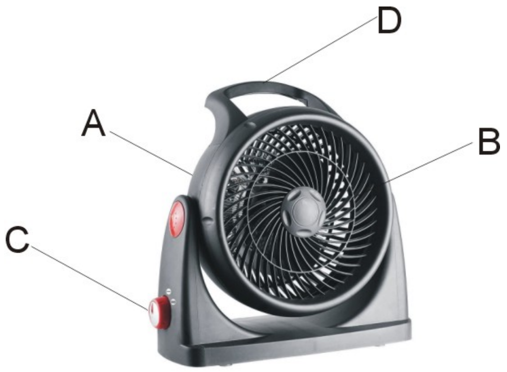
1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch.
2. Kontrollieren Sie Ihren neuen Heizlüfter (inkl. Kabel und Stecker) vor der Benutzung auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie einen beschädigten Heizlüfter nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.

3. Dieser Heizlüfter eignet sich ausschließlich für die normale Haushaltsanwendung. Benutzen Sie das Gerät nur als zusätzliche Heizung im Haus.
4. Dieser Heizlüfter ist nicht geeignet für die Anwendung in nassen oder feuchten Räumen, wie Badezimmer, Waschraum, usw. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Wasserhahns, Badewanne, Dusche, Schwimmbad, eines Waschbeckens oder dergleichen auf; sorgen Sie dafür, dass es niemals ins Wasser fallen kann und verhindern Sie, dass Wasser in den Ofen dringt. Sollte der Ofen doch ins Wasser fallen, entfernen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose! Einen inwendig nass gewordenen Ofen nicht mehr benutzen, sondern reparieren lassen. Tauchen Sie Ofen, Kabel oder Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und berühren Sie den Ofen niemals mit nassen Händen.
5. Die auf dem Gerät genannte Anschlussspannung und die Frequenz müssen der benutzten Steckdose entsprechen. Die elektrische Installation muss mit einem Leitungsschutzschalter (max. 30 mAmp.) gesichert sein. Achten Sie darauf, dass die Steckdose immer gut erreichbar ist um den Stecker im Notfall herausziehen zu können.
6. Rollen Sie das Elektrokabel komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und sorgen Sie dafür, dass es nirgendwo mit dem Heizlüfter in Kontakt kommt oder auf andere Weise heiß werden kann. Führen Sie das Kabel nicht unter einen Teppich durch, bedecken Sie es nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie das Kabel außerhalb des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie das Kabel nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie es nach der Benutzung nicht zu straff auf.
7. Vom Gebrauch eines Verlängerungskabels wird abgeraten, weil dieses Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Benutzung eines Verlängerungskabels unvermeidbar, achten Sie auf ein unbeschädigtes, geprüftes Verlängerungskabel mit einem Mindestdurchmesser von 2 x 2,5 mm² und einer zulässigen Leistung von mindestens 2000 Watt/10 Amp. Rollen Sie das Kabel immer komplett ab um Überhitzung zu vermeiden!
8. Um Überlastung und durchgebrannte Sicherungen zu vermeiden, keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose oder dieselbe elektrische Gruppe anschließen, an die der Heizlüfter angeschlossen ist.
9. Verwenden Sie das Kabel nicht außer Haus und nicht in Räumen, die kleiner als 6 m² sind.
10. Ein Heizlüfter enthält inwendig heiße und/oder glühende und funkende Teile. Benutzen Sie ihn daher nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe, entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase, usw. gelagert werden.
11. Platzieren Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe, unter oder auf eine Steckdose gerichtet und nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle.
12. Benutzen Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von oder gerichtet auf Möbel, Tieren, Gardinen, Papier, Kleidung, Bettwäsche oder sonstiger brennbarer Gegenstände. Halten Sie mindestens 1,2 m Abstand vom Heizlüfter!
13. Bedecken Sie den Heizlüfter niemals! Ansaug- und Abblasöffnungen dürfen auf keine Weise blockiert werden, um Brand zu vermeiden. Verwenden Sie den Heizlüfter daher auch niemals, um Kleidung zu trocknen oder etwa darauf zu stellen und platzieren Sie ihn nicht auf weichen Oberflächen wie ein Bett oder einen hochflorigen Teppich, wodurch Öffnungen verschlossen werden können.
14. Die Luft rund um einen Heizlüfter muss frei zirkulieren können. Platzieren Sie ihn daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter einem Brett, Schrank oder dergleichen. Halten Sie überall mindestens 1 Meter Abstand, an der Vorderseite 1,2 Meter.
15. Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände durch die Ventilations- oder Gebläseöffnungen in den Heizlüfter gelangen können. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigung führen.
16. Lassen Sie einen laufenden Heizlüfter niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie ihn zuerst aus und entfernen dann den Stecker aus der Steckdose. Immer den Stecker aus der Steckdose nehmen, wenn der Heizlüfter nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals am Kabel.
17. Schalten Sie den Heizlüfter immer zuerst aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie den Heizlüfter erst abkühlen, wenn Sie:
    - den Heizlüfter sauber machen möchten
    - Wartungsarbeiten am Heizlüfter ausführen möchten
    - den Heizlüfter berühren oder verstellen. Benutzen Sie dazu den Handgriff.
18. Dieser Heizlüfter wird während der Benutzung heiß. Um Brandwunden zu vermeiden, nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen berühren!
19. Setzen Sie den Heizlüfter nicht automatisch mithilfe einer Zeituhr oder dergleichen in Betrieb. Vor der Benutzung immer auf sichere Bedingungen achten.
20. Berühren Sie nie bewegliche Teile des Ofens. Es besteht Lebensgefahr!
21. Dieser Ofen eignet sich nicht für Brut- oder Aufzugstätigkeiten.
22. Achten Sie auf sorgfältige Aufsicht, wenn das Gerät in der Anwesenheit von Kindern oder handlungsunfähigen Personen oder Haustieren benutzt wird. Erlauben Sie Kindern nicht mit dem Gerät zu spielen. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden.

23. Halten Sie den Heizlüfter sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen im Heizlüfter sind eine häufig auftretende Ursache für Überhitzung. Achten Sie darauf, dass solche Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
24. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, am Elektrokabel oder am Stecker feststellen oder wenn es schlecht funktioniert, gefallen ist oder auf andere Weise eine Störung anzeigt. Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.
25. Produzent, Importeur und Lieferant haften nicht für Schäden, die entstanden sind, da die Kapazität des Ofens für den zu beheizenden Raum unzureichend war, für Schäden wegen unsachgemäßem Gebrauch und für Schäden aufgrund höherer Gewalt.
26. Verwenden Sie keine Ergänzungen/Zubehör auf dem Heizlüfter, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden.
27. Das Gerät (inkl. Elektrokabel und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.
28. Benutzen Sie den Heizlüfter ausschließlich für den Zweck, für den er entwickelt wurde und in der Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.

Abweichungen von 26, 27 und 28 können Schaden, Brand und/oder Personenschäden verursachen. Diese führen zum Garantieverfall und Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.

Beschreibung



A = Luftzufuhr Rückseite

B = Luftausgang

C = Bedienungsknopf

D = Handgriff

Standort und Anschluss

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer der Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach Entfernung der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen eines Fehlers/Defekt/Störung aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle / Austausch an Ihren Lieferanten.

Aufrecht:

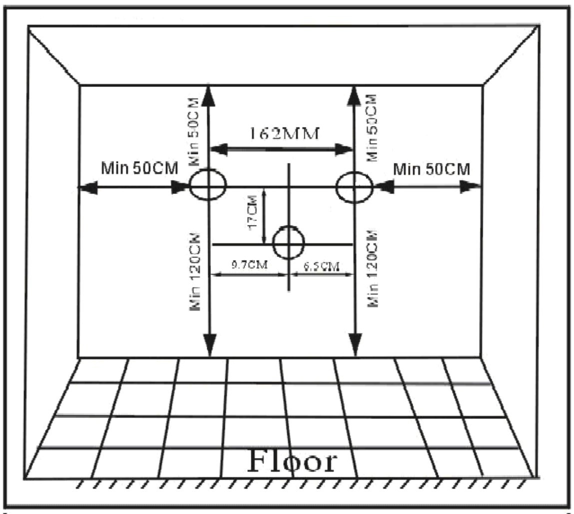
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Heizlüfter, mindestens einen Meter von allen Hindernissen, Wänden und brennbaren Materialien entfernt (siehe auch die Sicherheitsvorschriften).
- Sorgen Sie dafür, dass der Heizlüfter immer gerade auf einem stabilen, ebenen und waagerechten Boden steht. Stellen Sie den Ofen nicht auf einen instabilen Untergrund wie ein Bett oder ein Sofa, und nicht auf einen hochflorigen Teppich.
- Kontrollieren Sie, ob der Bedienungsknopf auf ‘AUS’ steht (O).
- Entrollen Sie das Elektrokabel ganz und stecken Sie den Stecker in eine passende 230 V Steckdose. Um Überlastung zu vermeiden, keine anderen Geräte an dieselbe elektrische Gruppe anschließen.

Wandmontage

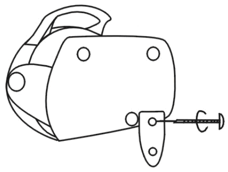
Der Ofen kann auch an der Wand montiert werden. Dabei müssen Sie die folgenden Punkte berücksichtigen:

- Achten Sie auf eine vollkommen vertikale, stabile, ebene und nicht brennbare Unterlage. Wände aus Holz, Gips, Spanplatte, synthetischem Material oder dergleichen sind ungeeignet. Beachten Sie bei der Montage, dass keine in der Wand verarbeiteten Leitungen oder Kabel beschädigt werden.
- Der Ofen darf nicht hängend an einer Decke oder dergleichen befestigt werden!
- Stellen Sie den Ofen nicht direkt unter, über, neben oder vor eine Steckdose.
- Berücksichtigen Sie den Mindestabstand von 120 cm zwischen Ofen und Fußboden, 50 cm zwischen Ofen und Decke und nicht brennbaren Seitenwänden und mindestens 120 cm zwischen Ofen und brennbaren Objekten wie Schränke, Bretter, brennbare Seitenwände, Gardinen, Möbel usw. Die Luftströmung des Ofens darf keinesfalls versperrt werden.

Wenn Sie einen geeigneten Platz gefunden haben, installieren Sie den Ofen wie folgt:



- Bohren Sie zwei Löcher in die Wand: 162 mm voneinander entfernt und genau horizontal gegenüber einander. Befestigen Sie in jedem Loch einen der mitgelieferten Dübel und schrauben Sie eine der (großen) Schrauben hinein, bis nur noch 5 mm Schraube + Schraubenkopf aus dem Loch ragen.
- Befestigen Sie die mitgelieferte Sicherungsplatte mit der kleinen Schraube an der Rückseite des Ofens - Mitte-unten – im dafür vorgesehenen Loch (siehe Abbildung).
- Hängen Sie nun den Ofen mit beiden Aufhängeösen (Rückseite Ofen, oben) an die Schrauben, der Handgriff nach oben. Achten Sie dabei darauf, dass die Schraubstiele in den schmalen Teil des Aufhängehakens sacken.
- Zeichnen Sie an der Wand die Stelle an, an die das Bohrloch für die Schraube durch die Sicherungsplatte kommen muss.



- Nehmen Sie den Ofen wieder von der Wand, bohren Sie an der angegebenen Stelle das Loch und stecken Sie einen Dübel hinein.
- Hängen Sie den Ofen wieder an die Wand und schrauben Sie die letzte Schraube durch die Sicherungsplatte in der Wand. Kontrollieren Sie, dass der Ofen stabil und vollkommen horizontal hängt. Nur dann dürfen Sie den Ofen in Gebrauch nehmen.

Auch für einen aufgehängten Ofen gelten uneingeschränkt alle Sicherheitsvorschriften!
Achten Sie insbesondere darauf, dass der Ofen nie abgedeckt wird, auch nicht um Kleidung zu trocknen.
Lassen Sie einen eingeschalteten Ofen nie unbeaufsichtigt!

Inbetriebnahme und Funktion

- Schalten Sie den Ofen ein, indem Sie den Bedienknopf in eine der vier Positionen drehen:

 = AUS. Sowohl der Ventilator als auch beide Heizelemente sind ausgeschaltet.

 = Frische Luft. Nur der Ventilator läuft und verbreitet frische Luft (Sommerstand)

 = Warme Luft (1000 Watt). Für allmähliche Aufwärmung und Regelung der Temperatur.

 = Heiße Luft (2000 Watt). Für schnelle Aufwärmung.

Zum Ausschalten drehen Sie den Knopf wieder in die Position **O** (AUS). Ziehen Sie anschließend den Stecker aus der Steckdose.



Die Belüftungsrichtung des Ofens kann manuell um 90° korrigiert werden: von horizontal bis vertikal nach oben gerichtet (aufrecht) bzw. von horizontal bis vertikal nach unten gerichtet (hängend). Drehen Sie dazu am Handgriff den drehbaren Teil in die gewünschte Stellung. Achten Sie darauf, dass sich in einem Umkreis von 1,2 Metern von der Vorderseite des Ofens keine brennbaren Materialien befinden!

Sicherungen

Der Heizlüfter ist mit einer **Umfallsicherung** versehen, die den Heizlüfter ausschaltet, wenn er unerwartet umfallen sollte. Wenn Sie ihn danach wieder gerade aufstellen, nimmt er seinen Betrieb wieder auf, aber schalten Sie ihn zunächst aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und kontrollieren Sie den Heizlüfter auf Beschädigungen. Bei Beschädigung oder abweichender Funktionstüchtigkeit nicht benutzen, sondern zur Kontrolle/Reparatur geben.

Die Überhitzungssicherung schaltet den Heizlüfter aus, wenn es inwendig zu heiß wird. Das kann geschehen, wenn der Heizlüfter seine Wärme unzureichend abgibt oder zu wenig frische Luft ansaugen kann. In der Regel ist die Ursache (teilweise) Abdeckung des Heizlüfters, Verstopfung des Ansaug- und/oder Ausblasgitters, Schmutz, Platzierung zu dicht an z.B. einer Wand, usw. Wenn die Überhitzungssicherung den

Heizlüfter ausschaltet, müssen Sie den Funktionsknopf auf ‘0’ (Aus) stellen, den Stecker aus der Steckdose entfernen und dem Heizlüfter Gelegenheit geben, abzukühlen. Beheben Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie den Heizlüfter wieder in Betrieb nehmen. Wenn Sie die Ursache der Überhitzung nicht finden können und das Problem weiter besteht, verwenden Sie den Heizlüfter nicht mehr, sondern bieten ihm zur Kontrolle/Reparatur an.

Reinigung und Wartung

Halten Sie den Heizlüfter sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät sind einer der häufigsten Ursachen für Überhitzung. Entfernen Sie diese also regelmäßig. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Heizlüfter aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Heizlüfter abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite des Heizlüfters regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewrungenem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern und kontrollieren Sie, ob die Luftein- und -ausgänge sauber sind. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine inwendigen Teile berühren bzw. beschädigen.
- Der Heizlüfter enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Räumen Sie den Heizlüfter am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie ihn gerade stehend an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.
- Wenn der Heizlüfter letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört er nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie ihn an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo man Sorge dafür tragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wieder verwertet werden.

CE - Erklärung

Hiermit erklärt **Euromac BV, Genemuiden-NL** dass **der Heizlüfter,** Marke **EUROM,** Typ **Multifan+** der LVD-Richtlinie 2006/95/EG und der EMC-Richtlinie 89/336/EEC, sowie den folgenden Normen entspricht:

EN 60335-1:2002+A11,A1 :2004+A12,A2 :2006	EN 55014-1 :2000+A1 :2001+A2 :2002
EN 60335-2-30:2003+A1 :2004+A2 :2007	EN 55014-2 :1997+A1 :2001
EN 50366 :2003+A1 :2006	EN 61000-3-2 :2000
	EN 61000-3-3:1995+A1:2001

Genemuiden, 9 Juni 2010 J. Bakker, Allgemeiner Geschäftsführer

English

Technical data

Type		**Multifan+**
Supply voltage	Volt/Hz	220/240 / 50
Maximum capacity	Watt	2000
Settings	Watt	0–1000-2000
Dimensions	cm	18 x 32 x 35,5
Weight	kg	1,7

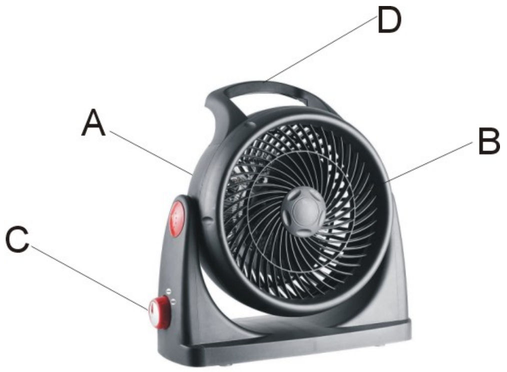
General safety instructions

1. Before using the machine, carefully read this entire instruction manual.
2. Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it as an additional heater in your home.
4. This heater in not suitable for use in wet or damp spaces such as bathrooms and laundry rooms. Do not place the heater in the vicinity of taps, bathtub, shower, pool, fountains or other sources of moisture. Make sure it cannot fall into water and prevent water from getting into the heater itself. If, at any time, the heater does fall into water, unplug it immediately! Do not use a heater that has a damp interior but have it repaired. Never immerse the heater, cord or plug in water and never touch it with wet hands.

5. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The electrical installation needs to be protected by a residual current device (max. 30 mAmp). Make sure that the power point is easily accessible at all times so that the plug can be taken out in the event of an emergency.
6. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
7. If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of 2 x 2.5 mm² and a minimum permissible power of 2000 Watt/10Amp. To prevent overheating, always fully extend the cord!
8. To prevent the circuit being overloaded and fuses being blown, make sure no other appliances are connected to the same socket or wired to the same electrical circuit as the heater.
9. Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces smaller than 6 m².
10. A heater contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
11. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place near an open fire or other heat source.
12. Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep them at least 1,2 metre away from the heater!
13. Never cover a heater! The heater's air inlets and outlets should never be obstructed in any way, so as to prevent the possibility of fire. Never use the heater to dry clothes and do not place anything on top of the heater. Do not place it on soft surfaces such as beds or deep-pile carpets, as they can block openings.
14. Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place it under shelves, cupboards, and similar. Keep a distance of at least 1 metre all round the heater, with 1.2 metres at the front.
15. Prevent foreign objects from entering the heater via the venting or exhaust openings as this may lead to electric shock, fire or damage.
16. Never leave the heater unattended when switched on. Always switch if off before removing the plug from the socket. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord!
17. Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
    - cleaning the heater
    - carrying out maintenance on the heater
    - touching or moving the heater. Use the handle for this!
18. This machine gets hot when it is in use. To prevent burns, do not let bare skin come into contact with hot surfaces.
19. Do not use a timer or a similar product to automatically switch on the heater. Always perform safety checks before using the heater!
20. Never touch any of the heater's moving parts: danger of death!
21. This heater is not suitable for breeding or cultivating activities.
22. Close supervision is necessary when the product is used near children or incapacitated persons. Do not let children use the appliance as a toy. This appliance is not suitable to be operated by children or persons who have physical, sensory and/or mental limitations, or by persons who have no knowledge of, or experience with, this appliance.
23. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
24. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or if there are signs of any other defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts.
25. The manufacturer, importer and supplier accept no liability for any damage caused because the capacity of the heater was insufficient for the space to be heated, nor for any damage caused by the incorrect usage of the heater or for any damage caused by force majeure.
26. Do not use attachments and/or accessories, not recommended or supplied by the manufacturer.
27. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.
28. Only use this heater for its intended purpose and as described in this instruction manual.

Not abiding by instructions 26, 27 and 28 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!

Description



A = Air intake rear

B = Air outlet

C = Operating button

D = Handle

Location and Connection

Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.

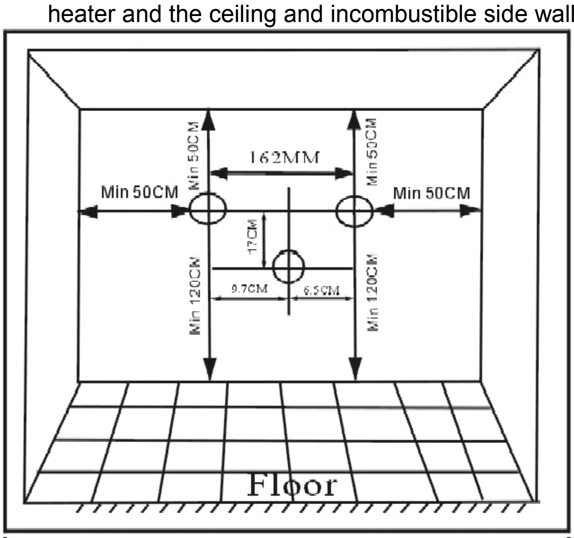
Freestanding:

- Choose a suitable location for the heater which is at least one metre away from any obstructions, walls or inflammable materials (see also safety instructions).
- Make sure a functioning heater is always placed on a solid, flat and horizontal surface. Do not place the heater on an uneven surface, such as a bed or sofa, and not on deep-pile carpet.
- Check if the control dial is set to 'OFF' (O).
- Fully extend the power cord and plug into a suitable 230V socket. To prevent the circuit overloading, check that no other appliances are connected to the same group.

Wall mounting

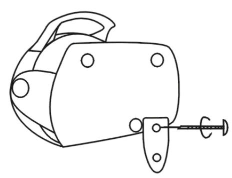
The heater can also be wall-mounted. When wall-mounting the heater, the following points must be complied with:

- Make sure the wall is totally vertical, sturdy, flat and incombustible, i.e. not timber, plasterboard, chipboard, synthetic material or the like. When installing the heater, make sure there are no pipes or cables in the wall that might be damaged.
- The heater should not be suspended from a ceiling or similar structure!
- Do not position the heater directly under, over, next to or in front of a power point.
- Make sure there is a minimum distance of 120 cm between the heater and the floor, 50 cm between the heater and the ceiling and incombustible side walls, and a minimum of 120 cm between the heater and combustible objects such as cupboards, shelves, combustible side walls, curtains, furniture, etc. The flow of air from the heater must not be obstructed in any way.



When you have found a suitable location, install the heater as follows:

- Drill two holes in the wall, 162 mm from each other and exactly horizontal with each other. Insert one of the wall-plugs provided into each hole and screw in one of the (large) screws until 5 mm of the screw + the screw head are left projecting from the wall.
- Use the small screw to attach the small locking plate supplied to the rear of the heater, lower middle, into the hole provided (see illustration).
- Now hang the heater with the two hanging 'eyes' (top rear of heater) on to the two horizontal screws, with the handle located up. Make sure that the protruding screws fit snugly into the narrow part of the hanging 'eyes'.



- On the wall, draw the location where the drill hole for the locking plate is to be made.
- Take the heater off the wall, drill the hole in the location indicated and insert a wall-plug.
- Hang the heater back on the wall and screw the final screw through the locking plate into the wall. Check to see that the heater is firmly attached and is hanging fully horizontally. Only then may you operate the heater.

All of the safety instructions also apply to a heater that is already mounted!

Take particular care to ensure that the heater is never covered or used to dry clothes.
Never leave the heater switched on without supervision!

Use and Operation

- Now switch the heater on by turning the operating button to one of four positions:

⓪ = OFF. Both the fan and the two heating elements are switched off.

= Cool air. The fan only is operating and is blowing cool air (summer mode)

= Warm air (1000 Watts). For gradual heating and maintaining temperature

= Hot air (2000 Watts). For rapid heating



To switch the heater off, turn the button back to the **O** (OFF) position. Then remove the plug from the power point.
The direction of the fan can be adjusted manually through 90°: from horizontal to vertical, pointing upwards (freestanding), or from horizontal to vertical, pointing downwards (wall-mounted). Use the handle to twist the rotating section of the heater to the required position. Make sure that there are never any combustible objects within a radius of 1.2 metres from the front of the heater.

Safety features

The heater is fitted with a **tipping safeguard** which automatically shuts off the appliance if it inadvertently falls over. When the heater is returned to its upright position, it will resume functioning as normal but, before reusing, switch if off, unplug and check for damage. Do not use the heater if it is damaged or malfunctioning, but have it inspected/repaired!
In case of internal overheating, **the overheating safeguard** will switch the heater off. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it cannot draw in enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater, obstructing the air intake and/or outlet grills or installing the heater too close to a wall or something similar. When the overheating safeguard switches the heater off, set the mode selector dial to ‘0’ (off), unplug and allow the heater to cool down. Remove and/or amend the cause of overheating and reuse the heater as normal. If you cannot find a cause and overheating recurs, stop using the heater, and take it in for inspection/repair.

Cleaning and Maintenance

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should be removed regularly. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
- Using a vacuum cleaner, carefully remove any dust and dirt from the grills and ensure that the air intake and outlet openings are clean. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning!
- The heater contains no other parts which need maintenance.
- At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if possible. Store upright in a cool, dry and dust-free place.
- Do not dispose of heater with household waste when if becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.

CE-statement

Euromac bv, Genemuiden-NL hereby declares that the **EUROM fan heater**, type **Multifan+**, complies with the LVD guideline 2006/95/EG and the EMC guideline 89/336/EEC, and that it meets the following standards:

EN 60335-1:2002+A11,A1 :2004+A12,A2 :2006	EN 55014-1 :2000+A1 :2001+A2 :2002
EN 60335-2-30:2003+A1 :2004+A2 :2007	EN 55014-2 :1997+A1 :2001
EN 50366 :2003+A1 :2006	EN 61000-3-2 :2000
	EN 61000-3-3:1995+A1:2001

Genemuiden, 9 June 2010 J. Bakker, gen.man,

Français

Données techniques

Type		**Multifan+**
Tension	Volts/Hz	220/240 / 50
Puissance max.	Watts	2.000
Possibilités de réglage	Watts	0–1.000-2.000
Dimensions	cm	18 x 32 x 35,5
Poids	kg	1,7

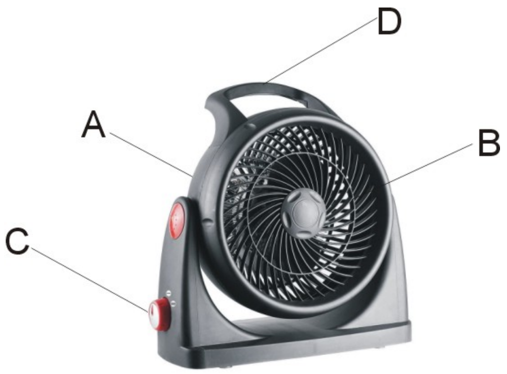
Consignes générales de sécurité

1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau poêle (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un poêle endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. Ce poêle est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique.
4. Ce poêle ne convient pas pour une utilisation dans des pièces humides, telles que salles de bains, buanderies, etc. Ne le placez pas à proximité d'un robinet, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse pénétrer dans le poêle. Si le poêle tombe néanmoins dans l'eau, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. N'utilisez plus un poêle si ses composants internes sont humides, mais portez-le en réparation. Ne plongez jamais le poêle, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais le poêle avec des mains mouillées.
5. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée avec un disjoncteur différentiel (max. 30 mAmp.). Veillez à ce que la prise soit accessible à tout moment afin de pouvoir en retirer la fiche en cas d'urgence.
6. Déroulez entièrement le câble électrique avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le poêle ou qu'il ne puisse devenir brûlant d'une autre manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, de chemins d'escalier ou autres et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles vifs et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
7. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de 2 x 2,5 mm² et d'une puissance minimale autorisée de 2.000 Watts/10Amp. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
8. Pour éviter une surcharge et le grillage des fusibles, ne branchez aucun autre appareil sur la même prise de courant ou sur le même groupe électrique que le poêle.
9. N'utilisez pas le poêle à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 6 m².
10. Un poêle possède des composants internes chauds et/ou brûlants et qui produisent des étincelles. Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou gaz inflammables, etc. sont entreposés.
11. Ne placez pas le poêle à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
12. N'utilisez pas le poêle à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou d'autres objets inflammables. Tenez-les à 1,2 mètre au moins de distance du poêle !
13. Ne recouvrez jamais un poêle ! Pour éviter tout incendie, les orifices d'aspiration et de soufflage ne peuvent être bloqués d'aucune manière. N'utilisez donc jamais le poêle pour sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose et ne le placez pas sur des surfaces molles, telles qu'un lit ou un tapis à longs poils, ce qui peut obstruer les orifices.
14. L'air autour d'un poêle doit pouvoir circuler librement. Par conséquent, ne le placez pas trop près de murs ou d'objets volumineux et pas sous une planche, une armoire ou quelque chose de tel. Maintenez partout une distance d'au moins 1 mètre et 1,2 mètre par rapport à la face avant.
15. Evitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
16. Ne laissez jamais un poêle en service sans surveillance, mais éteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le poêle n'est pas en service ! A cet effet, saisissez la fiche, ne tirez jamais sur le cordon !
17. Eteignez toujours le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le poêle pour :
    - nettoyer le poêle
    - entretenir le poêle
    - toucher ou déplacer le poêle. Utilisez la poignée à cet effet !

18. Ce poêle devient brûlant lorsqu'il est en service. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas les surfaces brûlantes avec une peau nue !
19. N'allumez pas le poêle automatiquement avec une minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
20. Ne saisissez pas de parties mobiles du poêle, danger de mort!
21. Ce poêle n'est pas approprié pour des activités de couvées ou d'élevage.
22. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompétentes ou d'animaux domestiques. Ne laissez pas d'enfants jouer avec l'appareil. Cet appareil ne convient pas pour être commandé par des enfants ou des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes sans connaissance ou expérience avec cet appareil.
23. Conservez le poêle en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
24. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon électrique ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente une autre panne. Rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
25. Le fabricant, l'importateur et le fournisseur n'assument aucune responsabilité pour un dommage qui surviendrait parce que la capacité du poêle était insuffisante pour le local, pour un dommage résultant d'une utilisation incorrecte et pour un dommage provoqué par un cas de force majeure.
26. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.
27. L'appareil (incl. cordon électrique et fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.
28. Utilisez le poêle exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

Le non respect des points 26, 27 et 28 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure personnelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

Description



A = Entrée d'air par l'arrière

B = Evacuation d'air

C = Bouton de commande

D = Manette

Emplacement et branchement

Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-le hors de portée d'enfants. Après avoir enlevé l'emballage, contrôlez si l'appareil ne présente pas de dommages ou de signes pouvant indiquer un vice/défaut/une panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil, mais adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.

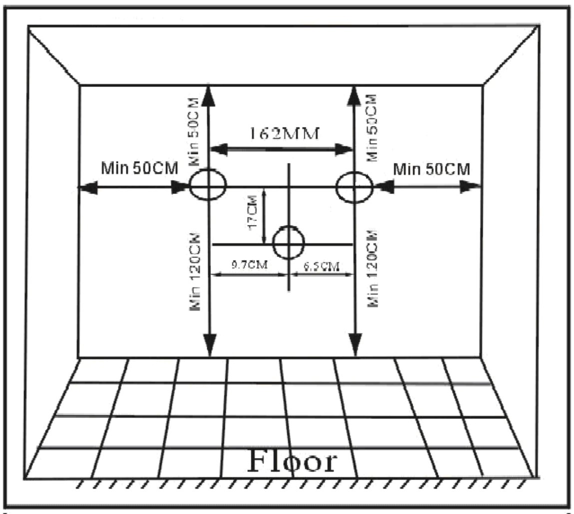
Mise en place:

- Choisissez un emplacement approprié pour le poêle, à un mètre au moins de distance d'obstructions, de murs et de matières inflammables (voir aussi les consignes de sécurité).
- Veillez à toujours placer le poêle en position debout, sur un support solide, plan et horizontal. Ne posez pas le poêle sur un substrat instable tel qu'un lit ou une banquette et pas non plus sur un tapis à longs poils.
- Contrôlez si le bouton de commande est sur 'ARRET' (O).
- Déroulez entièrement le câble électrique et insérez la fiche dans une prise de courant 230V appropriée. Pour éviter toute surcharge, contrôlez si aucun autre appareil n'est branché sur le même groupe électrique.

Fixation murale

Le poêle peut également être fixé au mur. Pour ce faire, il y a lieu de s'en tenir à ce qui suit:

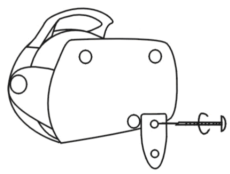
- Assurez-vous de disposer d'un substrat parfaitement vertical, solide , plat et non inflammable, donc pas une paroi en bois, en panneau de plâtre, en panneau de particules, en matériel synthétique ou quelque chose de ce genre. Lors de l'installation, veillez à ne pas endommager des conduites ou des câbles qui seraient encastrés dans le mur.



- Le poêle ne peut pas être installé en suspension à un plafond ou un élément de ce genre!
- Ne disposez pas l'appareil directement au-dessous, au-dessus, près de ou devant une prise de courant.
- Tenez compte d'une distance minimale de 120 cm. entre le poêle et le sol, 50 cm. entre le poêle et le plafond et des murs latéraux, ainsi qu'un minimum de 120 cm. entre le poêle et des objets inflammables tels que des armoires, planches, parois latérales inflammables, rideaux, pièces de mobilier, etc. Le flux d'air venant du poêle ne peut en aucune façon être bloqué.

Lorsque vous avez trouvé un emplacement approprié, installez le poêle comme suit:

- Forez deux trous dans la paroi, espacés l'un de l'autre de 162 mm sur une ligne parfaitement horizontale. Enfoncez dans chaque trou une des chevilles fournies et vissez-y une des (grosses) vis, jusqu'à ce que vis + tête de vis ressortent encore de 5 mm.
- Au moyen de la petite vis, fixez sur la face arrière du poêle la plaquette de sécurité fournie, au milieu dans le bas, dans le petit trou prévu à cet effet (voir image).



- Suspendez maintenant le poêle avec les deux œillets de suspension (en haut à la partie arrière du poêle) aux vis, avec la manette vers le haut. Veillez à ce que les tiges des vis s'insèrent bien dans la partie étroite des œillets de suspension.
- Au travers de la plaquette de sécurité, dessinez sur la paroi l'emplacement où doit venir le trou à forer pour la vis.
- Enlevez à nouveau le poêle du mur, forez le trou à l'emplacement indiqué et enfoncez-y une cheville.
- Suspendez à nouveau le poêle à la paroi et vissez la dernière vis à travers la plaquette de sécurité. Contrôlez si le poêle est suspendu solidement et d'une manière bien horizontale. Ce n'est qu'alors que vous pouvez mettre le poêle en service.

Même pour le poêle suspendu, toutes les prescriptions de sécurité sont impérativement d'application! Veillez en particulier à ce que le poêle ne soit jamais couvert, notamment pour y sécher des vêtements. N'abandonnez jamais un poêle allumé sans surveillance!

Mise en marche et Fonctionnement

- Mettez maintenant le poêle en marche en tournant le bouton de commande sur une des quatre positions:

= ARRET. Aussi bien le ventilateur que les deux éléments chauffants sont arrêtés.

= Air frais. Le ventilateur seul fonctionne et il diffuse de l'air frais (position d'été).

= Air chaud (1.000 Watt). Pour chauffage progressif et maintien de la température

= Air très chaud (2000 Watt). Pour chauffage rapide

Pour arrêter, ramenez le bouton sur la position **O** (arrêt). Retirez ensuite la fiche hors de la prise.



L'orientation de la ventilation du poêle peut être réglée sur 90°: dirigée vers le haut de l'horizontale jusqu'à la verticale (installation au sol) ou bien dirigée vers le bas de l'horizontale jusqu'à la verticale (installation suspendue). Il suffit pour cela de tourner la partie pivotante de la manette sur la position souhaitée. Prenez garde à ce qu'il n'y ait jamais de matériel inflammable dans un rayon de 1,2 mètre par rapport à la face avant du poêle!

Protections

Le poêle est équipé d'une **protection anti-basculement** qui éteint le poêle en cas de chute brutale. En le redressant, il se remet à fonctionner. Mais éteignez-le d'abord, retirez la fiche de la prise de courant et contrôlez la présence de dommages éventuels sur le poêle. En cas de dommage ou de fonctionnement anormal, ne l'utilisez pas, mais apportez-le pour contrôle/réparation !

La protection anti-surchauffe éteint le poêle en cas de surchauffe interne. Cela peut arriver lorsque le poêle ne peut diffuser suffisamment sa chaleur ou lorsqu'il ne peut aspirer assez d'air frais. La cause la plus fréquente est un recouvrement (partiel) du poêle, une obstruction des grilles d'aspiration et/ou de soufflage, une installation trop près de par ex. un mur, etc. Lorsque la protection anti-surchauffe éteint le poêle, vous devez mettre l'interrupteur sur 'O' (arrêt), retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir le poêle. A présent, réparez la cause de la surchauffe, puis utilisez à nouveau le poêle normalement. Si vous ne trouvez pas la cause de la surchauffe et que le problème est récurrent, n'utilisez plus le poêle, mais apportez-le pour contrôle/réparation.

Nettoyage et entretien

Conservez le poêle en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le poêle.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du poêle avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !
- Le poêle ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le poêle, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, au sec et à l'abri de la poussière.
- Lorsque le poêle est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre commune, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.

Déclaration CE

Par la présente, **Euromac bv. - Genemuiden-NL**, déclare que le **radiateur soufflant** de marque **EUROM**, type **Multifan+** répond à la directive LVD 2006/95/CE et à la directive EMC 89/336/EEC et est conforme aux normes ci-dessous :

EN 60335-1:2002+A11,A1 :2004+A12,A2 :2006	EN 55014-1 :2000+A1 :2001+A2 :2002
EN 60335-2-30:2003+A1 :2004+A2 :2007	EN 55014-2 :1997+A1 :2001
EN 50366 :2003+A1 :2006	EN 61000-3-2 :2000
	EN 61000-3-3:1995+A1:2001

Genemuiden, le 9 juin 2010 J. Bakker, dir. gén.